



**GIỮ TRẺ KHẨN
CẤP
CHƯƠNG TRÌNH TRỢ
CẤP
— GIAI ĐOẠN 2 —**





DANH MỤC



Tính đủ điều kiện
Lịch trợ cấp & Số tiền trợ cấp
Điều khoản & Điều kiện
Cách nộp đơn xin
Thông báo
Số DUNS
Nguồn thông tin



MỤC ĐÍCH TRỢ CẤP

Cơ hội trợ cấp này nhằm hỗ trợ những người đang cung cấp dịch vụ giữ trẻ khẩn cấp trong giai đoạn ứng phó với COVID-19. Đây là một chương trình trợ cấp không cạnh tranh, được tài trợ bởi đạo luật CARES của liên bang.





TÔI CÓ ĐỦ ĐIỀU KIỆN ĐỂ NỘP ĐƠN XIN KHÔNG?

- Đây là giai đoạn hai của chương trình trợ cấp cho Giữ Trẻ Khẩn Cấp.
- Những người giữ trẻ được cấp phép và được miễn cấp phép đủ điều kiện nộp đơn xin.
- Những cơ sở giữ trẻ được chấp thuận tài trợ trong Giai đoạn 1 không đủ điều kiện cho Giai đoạn 2.



TÔI CÓ ĐỦ ĐIỀU KIỆN ĐỂ NỘP ĐƠN XIN KHÔNG?

Đối với Những Người Giữ Trẻ Được Cấp Phép của Trung Tâm Giữ Trẻ Được Chứng Nhận, Giữ Trẻ Gia Đình Được Chứng Nhận, và Giữ Trẻ Gia Đình Có Đăng Ký:

- Nộp đơn xin làm Người Giữ Trẻ Khẩn Cấp chậm nhất vào ngày 30 tháng 6 năm 2020, và
- Cam kết tuân thủ các hướng dẫn về sức khỏe và sự an toàn, và
- Nếu hiện đang mở cửa thì đồng ý vẫn mở cửa và giữ trẻ cho đến cuối tháng 9 năm 2020. Nếu hiện đang đóng cửa thì đồng ý mở lại vào ngày 1 tháng 9 năm 2020 và vẫn mở cửa và giữ trẻ cho đến cuối tháng 9 năm 2020.



TÔI CÓ ĐỦ ĐIỀU KIỆN ĐỂ NỘP ĐƠN XIN KHÔNG?

Đối với Người Giữ Trẻ Được Miễn Cấp Phép

- Là người giữ trẻ cho Gia Đình, Bạn Bè & Hàng Xóm (Giữ Trẻ Trợ Cấp Được Quản Lý hoặc Giữ Trẻ Cho Người Thân) nhận tiền giữ trẻ thông qua Bộ Dịch Vụ Nhân Sinh, và
- Hiện đang mở cửa và giữ trẻ cho nhân viên thiết yếu, và
- Đồng ý duy trì việc mở cửa và giữ trẻ cho đến cuối tháng 9 năm 2020.





NHÂN VIÊN THIẾT YẾU LÀ GÌ?

- Bộ An Ninh Nội Địa Hoa Kỳ đã ban hành một danh sách mở rộng về "nhân viên thiết yếu".
- Danh sách này được đăng tại:

<https://www.cisa.gov/publication/guidance-essential-critical-infrastructure-workforce>



LỊCH TRỢ CẤP

Nhiệm Vụ	Giai Đoạn 2
Yêu Cầu đối với Đơn Xin	Ngày 8 tháng 6
Đơn Xin Trực Tuyến	Ngày 22 tháng 6-Ngày 10 tháng 7 (5 giờ chiều)
Thông Báo Cấp Tiền	Sau ngày 20 tháng 7
Thanh Toán	Mục tiêu là trong vòng 10 ngày kể từ khi Đồng Ý Thanh Toán



SỔ TIỀN TRỢ CẤP

LOẠI HÌNH GIỮ TRẺ	TIỀN TRỢ CẤP ƯỚC TÍNH*
Giữ Trẻ Trợ Cấp Được Quản Lý và Giữ Trẻ Cho Người Thân ERDC	\$702
Giữ Trẻ Gia Đình Có Đăng Ký	\$2246
Giữ Trẻ Gia Đình Được Chứng Nhận	\$4212
Trung Tâm Được Chứng Nhận	\$4680 mỗi lớp học (giới hạn 3)

*Tiền trợ cấp có thể được tính ở mức cao hơn hay thấp hơn dựa trên kinh phí có sẵn.



LỊCH THANH TOÁN

THANH TOÁN	THỜI GIAN
50% Tiền Trợ Cấp	Mục tiêu là trong vòng 10 ngày kể từ khi đồng ý trợ cấp được thanh toán hoàn toàn
50% Tiền Trợ Cấp	Cuối tháng Chín



ĐIỀU KHOẢN & ĐIỀU KIỆN

- Được phép sử dụng tiền trợ cấp cho: tiền thuê nhà/tiền vay nhà, tiện ích, bảo hiểm, thực phẩm và tiếp liệu, tiền lương và quyền lợi cho nhân viên và các chi phí vận hành hợp lý khác.
- Nếu hiện đang mở cửa thì đồng ý vẫn mở cửa và giữ trẻ cho đến cuối tháng 9 năm 2020.
- Nếu hiện đang đóng cửa thì đồng ý mở cửa lại chậm nhất vào ngày 1 tháng 9 năm 2020 và vẫn mở cửa và giữ trẻ cho đến cuối tháng 9 năm 2020.
- Gửi báo cáo theo dõi để xác nhận tình trạng mở cửa.
- Duy trì hồ sơ tài chính và tham dự trong sáu năm.
- Đăng ký số DUNS, bắt buộc để nhận tiền trợ cấp của liên bang



CÁCH NỘP ĐƠN XIN



Nộp đơn xin trực tuyến tại ode.smapply.org từ ngày 22 tháng 6 đến ngày 10 tháng 7 (5 giờ chiều)

CHÚ Ý! Người nộp đơn có tài khoản email @live, @msn, @outlook, @hotmail báo cáo gặp sự cố khi gửi đơn xin.

Tài khoản email của Yahoo và Gmail hoạt động tốt.



CÁCH NỘP ĐƠN XIN

Hướng Dẫn Từng Bước tại
<https://oregonearlylearning.com/COVID-19-Resources/Grants>



Online Application User Guide

Welcome

This is a [step-by-step](#) visual guide for how to complete the online application for the Emergency Child Care Grants, Phase 2. If you need accommodations, please contact us by email or phone at ECCgrants@state.or.us or 971-707-2029.

The online application, and this guide, are available in English and Spanish. If you need other support completing the application, please contact your CCR&R.

Before you Begin

Use Google Chrome or Mozilla Firefox when completing this online application. Internet Explorer [is not recommended](#).

Applicants with @live, @msn, @outlook, @hotmail email accounts report having trouble receiving emails from our application system. Yahoo and Gmail email accounts work well. If you do not have a yahoo or google account, consider opening one for this application to avoid communication delays.



HOW TO APPLY

Emergency Child Care Grant (Phase 2)

Accepting applications from Jun 22 2020 08:00 AM (PDT) to Jul 10 2020 05:00 PM (PDT)

The Oregon Department of Education, Early Learning Division (ELD) is inviting applications from eligible child care providers to receive grant funding for the COVID-19 crisis. Applicants must apply through this application.

Organizations and individual applicants can apply.

[MORE >](#)



English or Espanol

Emergency Child Care Grant (Phase 2)

The Oregon Department of Education, Early Learning Division (ELD) is inviting applications from eligible child care providers to receive grant funding for the COVID-19 crisis. This grant opportunity is limited to:

Licensed Providers (Certified Center, Certified Family and Registered Family) who:

- Submitted an application to be an Emergency Child Care provider by June 30, 2020, and
- Commit to adhering to health and safety guidelines, and
- If currently open, agree to remain open and serve children through the end of September 2020. If currently closed, agree to reopen by September 1, 2020 and remain open and serve children through the end of September 2020.

OR

License Exempt Providers who:

- Is a Family, Friend & Neighbor provider (Regulated Subsidy or Relative Care) receiving child care payments through the Department of Human Services, and
- Is currently open and caring for a child of an essential worker, and
- Agrees to remain open and serve children through the end of September 2020.

Eligible applicants must apply online. All questions regarding this grant opportunity, available accommodations and applications process should be emailed to ECCgrants@state.or.us. Frequently Asked Questions will be updated on the ELD website.

Applicants using the following email addresses have had problems receiving communication from SMAPPLY:

[@hotmail.com](#), [@live.com](#), [@MSN.com](#) and [@outlook.com](#).

To ensure that you are receiving all communication from SMAPPLY, we recommend you

APPLY

Organizations and individual applicants can apply.

Opens

Jun 22 2020 08:00 AM (PDT)

Deadline

Jul 10 2020 05:00 PM (PDT)

Categories

ECC



HOW TO APPLY

0 of 1 tasks complete

Last edited: Jun 24 2020 11:36 AM (PDT)

REVIEW **SUBMIT**

Deadline: Jul 10 2020 05:00 PM (PDT)

BI Betsy Imholt (Owner)
betsy.imholt@state.or.us

Add collaborator



[Emergency Child Care Grant \(Ph...](#) [Preview](#) ⋮

ECC2--0000000911

Status: Application in Progress

APPLICATION ACTIVITY

Your tasks

  **ECC Grant, Phase 2 - Application Form**
Deadline: Jul 10 2020 05:00 PM (PDT) ➤



[← Back to application](#)

[emergency child care grant \(Phase 2\)](#)
ECC2--0000000007
ID: ECC2--0000000007 | Status: Application in Progress

ECC Grant, Phase 2 - Application Form >

0 of 1 tasks complete

Last edited: Jun 19 2020 03:51 PM (PDT)

REVIEW **SUBMIT**

Deadline: Jul 10 2020 05:00 PM (PDT)

ECC Grant, Phase 2 - Application Form
Deadline: Jul 10 2020 05:00 PM (PDT)

Emergency Child Care Grant, Phase 2, Application ✓ Draft saved

ECC Grant, Phase 2 Application 75%

Section 4: Attestation

You must maintain records, such as enrollment records, attendance records, payroll records and accounting records supporting information provided in this application for six years.

My Child Care facility will maintain appropriate awareness and will follow the "Safety Procedures and Guidance for Child Care Facilities Operating During COVID-19" published by the Oregon Health Authority and the Early Learning Division

- I was not awarded a grant in Phase 1 of the Emergency Child Care Grants program
- I attest that the information I provided in this application is true and correct.

Attention!

Click on the **MARK AS COMPLETE** button to submit your application. Once your application is submitted you will not be able to make any changes.

To save your progress and return later to complete click on the **SAVE & CONTINUE EDITING** button. Applications must be completed by July 10, 2020, 5 p.m. (PST).


PREVIOUS **SAVE & CONTINUE EDITING** **MARK AS COMPLETE**



HOW TO APPLY

[← Back to application](#)

[Emergency Child Care Grant \(Phase 2\)](#)
ECC2--000000007
ID: ECC2--000000007 | Status: In review

 Submitted
Submitted on: Jun 19 2020 03:53 PM (PDT)

0 of 0 tasks complete

Success!

ECC Grant, Phase 2 - Application Form
Completed Jun 19 2020 03:53 PM (PDT) Deadline: Jul 10 2020 05:00 PM (PDT) Read only

Emergency Child Care Grant, Phase 2, Application
ECC Grant, Phase 2 Application
[Information about Child Care](#)
Section 1: Child Care Provider Type

Provider/Program Type

Please, select one of the choices for provider/program type

Licensed Providers (Certified Center, Certified Family and Registered Family)

Enter License Number (example: CC123456, CF123456, RF123456):

If you are uncertain of your license number, look it up on the Office of Child Care Safety Portal or call 1 (800) 558-6616.

CF123456

Have you submitted or do you plan to submit an application to be an Emergency Child Care Provider by June 30, 2020?

Yes



THÔNG BÁO



Người nộp đơn sẽ được thông báo qua email nếu đơn xin được chấp thuận hoặc từ chối sau ngày 20 tháng 7.



Người nộp đơn được chấp thuận sẽ được gửi một bản thỏa thuận trợ cấp để ký tên và gửi lại qua đường điện tử thông qua DocuSign.



Thỏa thuận trợ cấp với Số DUNS và mẫu đơn W-9 phải được gửi lại để nhận thanh toán.



CHUẨN BỊ KÝ BẢN THỎA THUẬN TRỢ CẤP CỦA QUÝ VỊ



Chuẩn bị sẵn Số Định Dạng Thuế (TIN) để tham khảo



Xác định/Đăng ký Số DUNS.



Sau ngày 20 tháng 7, xem email đến từ noreply@mail.smapply.com để biết các bước tiếp theo



SỐ DUNS

Hướng Dẫn Từng Bước tại
[https://oregonearlylearning.com/C
COVID-19-Resources/Grants](https://oregonearlylearning.com/COVID-19-Resources/Grants)



DUNS Number Guide

June 4, 2020

All Emergency Child Care Grantees will need a DUNS number. The information in this guide explains how to register for a DUNS number.

Why do I need a DUNS Number?

You must have DUNS number in order to receive federal CARES Act funds. You will be required to enter your DUNS number when signing your grant agreement. The grant agreement cannot be executed without your DUNS number. You must apply for a DUNS number for each physical location for which you operate child care.

What is a DUNS Number?

The Data Universal Numbering System—or DUNS number—is a unique nine-digit identifier for a business created by Dun & Bradstreet. DUNS numbers have become the standard numbering system required by the federal government track how federal money is allocated to businesses. The DUNS number is **NOT** your TAX Identification Number (TIN), Employer Identification Number (EIN) or Social Security Number (SSN).

How long does it take to obtain a DUNS number?

Allow up to three business days to obtain a DUNS number.

How much does it cost?

Registering for a DUNS number **is free of charge**. If you encounter any organizations or websites soliciting a fee or charge to acquire a DUNS number please do not proceed, as you may acquire a DUNS for free directly from Dun & Bradstreet.



SỔ DUNS

THÔNG TIN NHẬP VÀO	HAI TÀI LIỆU ĐỂ TẢI LÊN
Tên doanh nghiệp hay tên hợp pháp của quý vị	Hoá đơn tiện ích (điện thoại, ga, rác, nước, v.v)
Địa chỉ doanh nghiệp của quý vị	Bảo hiểm (xe, người thuê nhà, chủ nhà)
Tên chủ sở hữu	Một hóa đơn (bác sĩ, đăng ký tạp chí)
Hình thái doanh nghiệp hợp pháp (công ty cổ phần, đơn danh, v.v)	Thư Định Danh Người Đóng Thuế/Người Thuê Lao Động từ IRS
Năm mà tổ chức này bắt đầu hay khoảng thời gian	Những giấy tờ của doanh nghiệp nộp cho Tổng Thư Ký Tiểu Bang (Secretary of State)
Loại hình doanh nghiệp chính	Bản báo cáo thuế đất
Tổng số nhân viên	Bản thoả thuận thuê nhà hoặc vay tiền nhà

Hiện Có Hỗ Trợ Kỹ Thuật:

Trung Tâm Hỗ Trợ Kỹ Thuật (PTAC) số 541-736-1088 hoặc 1-800-497-7551 (tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha).

Đường Dây Chính Phủ Dun & Bradstreet 1-866-705-5711, nhấn số 0 hai lần; phiên dịch được cung cấp theo yêu cầu.

CCR&R địa phương của quý vị



NGUỒN THÔNG TIN

Thắc mắc?

ECCgrants@state.or.us

Điện thoại: 971-707-2029

Các câu hỏi thường gặp được cập nhật vào thứ Ba và thứ Năm.

Hỗ trợ kỹ thuật tại CCR&R ở địa phương của quý vị.

Ví Dụ về Các Câu Hỏi Thường Gặp:

Các khoản trợ cấp có chịu thuế không?

Tiền trợ cấp có ảnh hưởng đến khoản vay *Chương Trình Bảo Vệ Tiền Lương (Paycheck Protection Program)* liên bang của tôi không?

Tôi cần thông tin gì để nộp đơn xin?

Các khoản tiền trợ cấp sẽ được phân phát như thế nào?